

AL-SALOMY

YASIN VAT

3 PERSONAL DATA AND EMERGENCY CONTACT

Name: OBAIDUR RAHMAN DEW
Father's Name: MD NURUL ISLAM
Mother's Name: MOST NUTUFUNWAHAR BEGUM
Spouse's Name: MOST YASMIN AKTER
Permanent Address: BHAGGARIB WARD-09, BARPAKA, GOBINDAGANJ, GAIBANDHA

Emergency Contact

Name: MOST YASMIN AKTER
Relationship: SPOUSE
Address: BHAGGARIB, WARD-09, BARPAKA, GOBINDAGANJ,
GAIBANDHA.
Telephone No: 0176567679

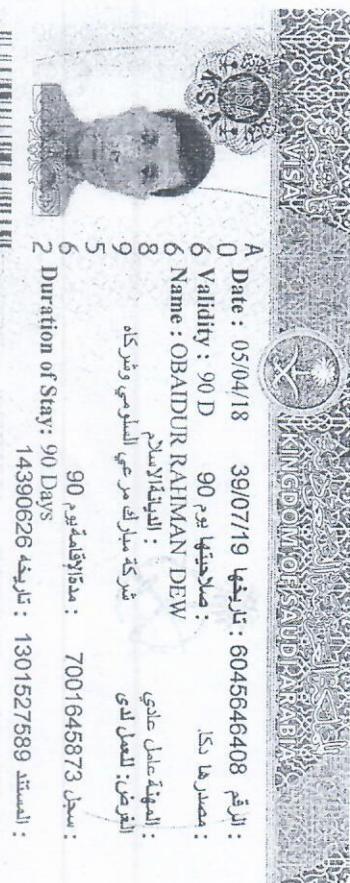
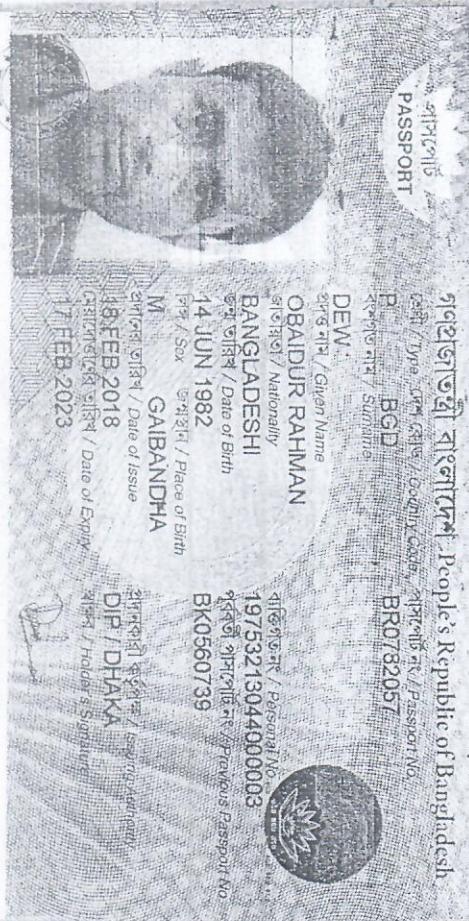
পাসপোর্ট নম্বর / PASSPORT NO.

BR 0782057



MOHAMMAD TAZ BILLAH
Assistant Director

Department of Immigration & Passports
Govt. of the People's Republic of Bangladesh
Dhaka.

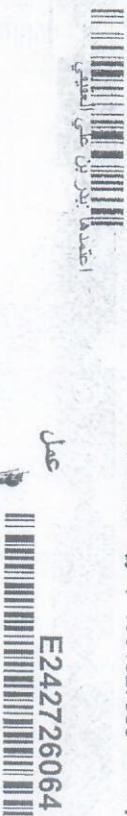


আমার
চট্টগ্রাম পাসপোর্ট তিমা টিকেট, ও অন্যান্য বাসাজ পর্যবেক্ষণ পাইগাম।
মান কেন কারণে হারিবে যায়, তবে ইহুর জন্য আবিস কোন
প্রকার দায়ী থাকিবে না।
বাস্তীগামের খাত্তর

VISAS

(5)

E242726064



P<BGDDEW<<OBAIDUR<RAHMAN<<<<<<<<<<<<<<<<<<

BR07820575BGD8206141M23021773213044000003<20

BR07820575BGD8206140M17022306045646408<<<7

Saudi Next Care



Allianz Insurance Saudi Arabia

MDN/37622

2CCB-AF14-36D8-9BF9
Obaidur Rahman Dew.
Mubarak Mari AlSlumie Co.

Staff No. 14 1459 YOB 1982 Male
Principal ID No 3020594713
Class C3 Exp. Date 14-NOV-18
Ded.20% M100 SAR

Green Ltd. Network 3

اجازة موظف

رقم الملف :	الحالة :	التاريخ :	الرقم :
2018-07-01 تاريخ التعيين	معتمد	2022-12-31	00000953
2018-07-01 تاريخ آخر مباشرة :	عبدالرحمن ديو	الموظف :	01459
تاريخ العودة :	عامل اسفلت	الوظيفة :	
خلطة ١٠٥ - العقير	ادارة الخدمات - قطاع تشغيل العماله	الادارة :	0007
الموقع		الجنسية	بنجلاديش

		الراتب الأساسي
0	بدل النقل	0
0	بدل اضافي مقطوع	300
1726	اجمالي الراتب	276
الراتب المستحق		

السنة	الشهر	الموقع	أيام عمل	اجمالي البدلات	البدلات المستحقة	إضافات	استقطاعات	الصافي
12	2022	خلطة ١٠٥ - العقير	30	1726	1726	94	57	1763
اجمالي								

من تاريخ	إلى تاريخ	الراتب	الأجازة السنوية	أيام العمل	ال الأيام المستحقة	مدّة مستنفدة	الرصيد المستحق	القيمة المستحقة	الصافي
01-07-2018	31-12-2022	1726	21	1621	94.56	0	94.56	5440	5440
اجمالي									

نذاكر السفر	نذاكر :
801 = 2.2514 X	356 X 1
0 = 2.2514 X	0 X 0
0 = 2.2514 X	0 X 0

نذاكر رضع : 801 قيمة نذاكر السفر :

مستحقات أخرى	اجمالي المستحقات
1967	9971 اجمالي المستحقات :

المحجوز من الإجازة :	الحجوزات :	عهد نقدية :	سلف :
0	0	0	0
0	0	0	0
0	0	0	0

صافي المستحق : 9671 اجمالي الخصومات : 300 خصومات أخرى : 300

شئون الموظفين	مدير الموارد البشرية	الحسابات	المراجعة	المدير العام	المدير المالي
حالة	حالة	حالة	حالة	حالة	حالة



This Agreement was made in 30/06/2021
between:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

Establishment Number in General Organization
for Social Insurance: 503681609

أبرم هذا العقد في 30/06/2021 بين:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه
للمقاولات

رقم المنشأة في المؤسسة العامة للتأمينات
الاجتماعية: 503681609

تم المنشأة بوزارة العمل: 1-265796

يمثلها في توقيع هذا: جابر مبارك السلومي
العقد

بصفته: العدیر العام
يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

OBAIDUR RAHMAN DEW وبيان;

And; OBAIDUR RAHMAN DEW

Nationality: Bangladesh

IQAMA: 2458537251

Referred to hereinafter as (Second Party).

الجنسية: بنغلادش

رقم الاقامة: 2458537251

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two
parties or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral
part of this contract, and together with its
annexes, they form an integrated unit and are
considered part of the contract to be interpreted
and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا
العقد، وتشكل مع ملاحقه وحدة متكاملة وتعتبر
جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها بعضها.



Second Party's Information

بيانات الطرف الثاني

Gender:	Male	ذكر	الجنس:
Birth Date:	28/10/1981	28/10/1981	تاريخ الميلاد:
Religion:	Muslim	مسلم	الديانة:
National Address:	شبه الجزيرة حي السليمي	شبه الجزيرة حي السليمي	العنوان الوطني:

Contract Terms

بنود العقد

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title:	Normal worker	عامل عادي	المسئى الوظيفي:
Work Location:	Alahsa	الاحساء	مقر العمل:
Work Domain:	Inside Saudi	داخل المملكة	نطاق العمل:
Work Type:	Full Time	دائم	نوع العمل:

2. Contract's Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 3 years which starts from the joining date on day Wednesday, 30/06/2021 and it ends on 30/06/2024

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 3 سنوات تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في الأربعاء الموافق 30/06/2021 وتنتهي بتاريخ 30/06/2024

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the official date of reporting to work and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوم تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرضية



4. Work Hours & Weekly Rest

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be 8 hours (DAILY). In addition, the second party shall be entitled to 1 day rest per week

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

تعدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات في اليوم. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة في الأسبوع

5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year

5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 21 أيام التقويم

6. Wages & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمعايا التالية:

Basic Wage:	850.00	850.00	الأجر الأساسي:
Housing:	0.00	0.00	السكن:
Commissions:	0.00	0.00	العمولات:
Other Allowance:	876.00	876.00	بدلات أخرى:

The first party pays the second party each month a total amount of 1,726.00 Saudi riyals.

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني اجرا قدره 1,726.00 فقط ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.

7. Second Party's Bank Account Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank Name:	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك:
IBAN:	SA1620000008112458537251		رقم الآيبيان:

8. First Party's Obligations

8. التزامات الطرف الأول

8.1. Providing the second party with health care

1.8 تقديم الرعاية الطبية



عقد العمل الموحد

Unified Employment Contract

<p>in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law</p> <p>8.2. Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems</p> <p>8.3. Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development</p> <p>8.4. Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted</p> <p>8.5. Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker's return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties</p> <p>8.6. Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same</p>	<p>للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني</p> <p>2.8. تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها</p> <p>3.8. منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية</p> <p>4.8. أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق</p> <p>5.8. تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتتجديدهما، وما يترب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين</p> <p>6.8. تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك</p>
---	--

9. Second Party's Obligations

9. التزامات الطرف الثاني

9.1. To finish assigned in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger	1.9. إنجاز العمل الموكل إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر
9.2. To take adequate care of the tools and tasks assigned and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed	2.9. أن يعتني عنايه كافيه بالأدوات، والمهام المسندة إليه والخدمات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول العواد غير المستهلكة
9.3. Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance	3.9. الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية
9.4. Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations	4.9. أن يتلزم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتلزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المزعومة في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمّل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة
9.5. To provide all assistance and support without requiring additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it	5.9. أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرًا إضافيا في حالات الكوارث والأخطار التي تهدّد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه
9.6. To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic or occupational diseases	6.9. أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل لفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية



10.1.	The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any	1.10. يكون نظام العمل ولائحته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المرجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءا لا يتجزأ من العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت
10.2.	Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument	2.10. اتفق الطرفان على أن العناوين الموضحة في صدر العقد هي العناوين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية
10.3.	Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract	3.10. يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه
10.4.	The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise	4.10. صيغة المفرد تشتمل الجمع وصيغة الجمع تشتمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشتمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتض سياق النص غير ذلك
10.5.	References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time	5.10. تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشتمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

11. Instruction

Without prejudice to the effectiveness of the contract; And for the purpose of the Labor Reform Initiative related to the transfer of services of a non-Saudi worker, the worker may transfer to another employer within a period not less than 90 calendar days, and this provision prevails over all that is opposed to it

11. تعليمات

مع عدم الخلال بنفاذ العقد؛ ولغرض مبادرة تحسين العلاقة التعاقدية والمتعلقة بنقل خدمات العامل غير السعودي، فإنه للعامل الانتقال لصاحب عمل آخر خلال مدة لا تقل عن 90 يوماً تقويمياً، ويسود هذا الحكم على كل ما يعارضه

Additional Terms

بنود إضافية

1. In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied	في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بعمران راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام
2. accordance with Article Eighty three of the work system the second party shall not after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region	طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يتلزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية
3. The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party	يقر الطرف الثاني بموافقتها على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازه قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب متطلبات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول
4. The second party joins to work for the first party at the headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind	يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعلاه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني
5. According to Article eightysix it is not calculated in the wage on the basis of which the endofservice bonus is settled the amounts of commissions or the like or what the worker achieves in terms of increasing or improving production as tribe and bonus	طبقاً للمادة السادسة والثمانون لا تحسب في الأجر الذي تسوى على أساسه مكافأة نهاية الخدمة مبالغ العمولات أو ما في حكمها أو ما يحققه العامل من زيادة الانتاج أو تحسينه مثل التربيات و حافز السيلرو البونص
6. The contract is automatically renewed for a similar period unless one of the parties feels unwilling to renew it for a period of no less	يتجدد العقد تلقائياً لمدة معادله مالم يشعر أحد الاطراف بعدم الرغبه بالتجديد بعدة لا



than 30 days from the end of the contract.

تقل عن 30 يوماً من نهاية العقد

مدة إلزامية
للمساكن